



### 管風琴演奏家 Pipe Organist | 劉信宏 LIU Hsin-hung

美國華盛頓大學音樂博士。現為台南神學院專任教授。2015-2016 年間獲邀至加拿大英屬哥倫比亞大學、溫哥華神學院擔任訪問學者，現為美國管風琴家協會臺灣分會理事長與臺灣管風琴家協會理事長。

Dr. LIU Hsin-Hung holds a Doctor of Musical Arts degree from the University of Washington and is currently a professor at Tainan Theological College. He was a visiting scholar at the University of British Columbia and Vancouver School of Theology in 2015 and 2016. LIU is a member of the American Guild of Organists (AGO) and serves as the chair of the AGO's Taiwan Chapter.



### 管風琴演奏家 Pipe Organist | 陳相瑜 CHEN Hsiang-yu

管風琴家、鋼琴家兼大鍵琴演奏家，國家表演藝術中心「樂壇新秀」及「中興文藝獎」音樂類得主。現任教於東吳大學音樂系，演出教學之餘，常受邀撰寫音樂相關文章，文字作品發表於部落格《陳相瑜的音樂世界》。

Organist, pianist, and harpsichordist; recipient of the NTCH Prominent Young Musician and Chunghsing Arts Award for music. Currently teaching at Soochow University Department of Music, CHEN is often invited to write music-related articles, and her written works are published on her blog *Chen Hsiang-yu's Music World*.



### 主持人 Host | 呂岱衛 David LU

資深音樂工作者，古典音樂台 FM97.7《蒙德里安調色盤》節目主持人，國家交響樂團、國立台灣交響樂團、台北市立交響樂團、台中國家歌劇院、兩廳院音樂導聆人；七度入圍廣播金鐘獎，並榮獲第 52 屆廣播金鐘非流行節目與非流行節目主持人獎。

Accomplished Music Professional Host of Mondrian's Palette on Classical FM97.7; introductory speaker for programs at the National Symphony Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, Taipei Symphony Orchestra, National Taichung Theater, and National Theatre and Concert Hall; nominee for seven Golden Bell Awards; and winner of the Best Non-Mainstream Program Award and Best Non-Mainstream Program Host Award at the 52nd Golden Bell Awards.

衛武營節目線上問卷  
Weiwuying Online Questionnaire



## 【探索管風琴音樂】 動物狂歡齊步走

## Explore The Pipe Organ Animal Carnival

2024.6.12  
Wed. 14:30

衛武營音樂廳  
Weiwuying Concert Hall

藝文支持

**R** 瑞儀教育基金會  
Radiant Education Foundation

WEI WU YING  
衛武營 國家藝術文化中心  
National Kaohsiung  
CENTER for ARTS  
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

## 曲目介紹

艾爾加：第四號《威風凜凜進行曲》，作品 39

英國作曲家艾爾加在 1901 至 1934 年共寫下了以管弦樂編制所演奏的六首《威風凜凜》進行曲，除了第六首在生前未完成外，其他幾首曲子都是目前音樂會上的常客。而第四號《威風凜凜進行曲》創作於 1907 年，中段音樂輝煌莊嚴的主題來自於艾爾加當年為紀念倫敦國王路開通所寫下的紀念歌曲《國王之路》。這段主題辨識度極高，在二戰時也被改編成英國愛國歌曲《自由之歌》。

華格納：〈結婚進行曲〉，選自歌劇《羅恩格林》

孟德爾頌：〈結婚進行曲〉，選自《仲夏夜之夢》，作品 61

說到古典音樂裡最著名的〈結婚進行曲〉，莫過於華格納與孟德爾頌兩位大師的作品了。華格納的〈結婚進行曲〉莊嚴肅穆，符合歌劇《羅恩格林》中皇家婚禮的貴氣；而孟德爾頌的〈結婚進行曲〉則與莎翁喜劇《仲夏夜之夢》中熱鬧歡慶的氛圍融為一體。兩首曲子一莊一諧，無論你喜歡哪首，都是祝福新人的最佳選擇。

巴赫：〈善牧羊群〉，選自清唱劇《狩獵》，作品 208

本曲選自於巴赫的清唱劇《狩獵》當中的第九首樂曲，這齣清唱劇是巴赫身後所留下的十七部世俗清唱劇中的其中一齣，同時也是最早創作的一齣世俗清唱劇。劇情以希臘神話中的人物來讚頌狩獵的樂趣，而這段音樂則描寫羊群在柔美如茵的草原裡安詳吃草、享受一片安寧的閒適自在，頗有聖經詩篇 23 中「耶和華是我牧者，我必不致缺乏」之意境。

聖桑：《動物狂歡節》選曲

法國作曲家聖桑被譽為法國浪漫主義音樂的執牛耳者，其作品往往具有深刻的藝術性。而《動物狂歡節》組曲原為聖桑與朋友間餘興時的牛刀小試，作曲家在世時為擔心個人形象受影響，因此不允許這套組曲問世出版。直到 1921 年聖桑過世後，這些可愛的小曲才公諸於世。組曲中所描繪的每一隻動物都象徵著大師的赤子之心，巧妙運用樂器音色，充滿童趣與詼諧。

陳泗治：《台灣素描》選曲

陳泗治為臺灣早期本土音樂家，1939 年環島旅行時寫下了這套《台灣素描》組曲。在這套品中陳泗治將旅行中的所見所感如實記錄下來，樂曲中有的是寫實的描景、有的則是情感的抒發。十首曲子意象各自不同，音樂深刻動人，可說是臺灣最具代表性的鋼琴小品。在音樂中不僅能感受故鄉的片片風景，也能體會作曲家的思鄉之情。

魏多：f 小調第 5 號管風琴交響曲，作品 42/1

魏多是法國後期浪漫樂派最具代表性的管風琴家與作曲家之一，一生致力於推廣管風琴音樂。其創作手法結合傳統與現代，兼具宏觀與細膩。而這首管風琴交響曲雖名為交響曲，實則為管風琴獨奏作品，如此命名主要是因為管風琴豐厚磅礴的音響就同一整個交響樂團般盛大，充分發揮了管風琴多彩豐富的聲音特質。

## Program Notes

E. ELGAR: *Pomp and Circumstance Marches No. 4 in G Major, Op. 39*

British composer ELGAR wrote the six *Pomp and Circumstance Marches* between 1901 and 1934. He never finished the sixth, but the others are frequently performed. The dignified melody in the middle of the fourth comes from ELGAR's *The King's Way*, written for the opening of London's Kingsway thoroughfare. This famous melody was turned into the patriotic *Song of Liberty* for the UK during WWII.

R. WAGNER: "Bridal Chorus" from *Lohengrin*

F. MENDELSSOHN: "Wedding Procession" from *The Midsummer Night's Dream*, Op. 61

When it comes to classical wedding marches, none surpass those of WAGNER and MENDELSSOHN. WAGNER's is stately, perfect for the royal wedding it comes from in the opera *Lohengrin*. MENDELSSOHN's, meanwhile, blends well with the lively celebration in Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*. No matter which you prefer, both are great for weddings.

J. S. BACH: "Sheep May Safely Graze" from *Hunting Cantata*, BWV 208

This is the ninth piece from BACH's *Hunting Cantata*, the first of his 17 secular cantatas. The story is an ode to hunting based on a Greek myth. This aria depicts a flock of sheep peacefully grazing at their leisure in a beautiful pasture, an excellent representation of the image presented in Psalm 23: "The Lord is my shepherd, I shall not want."

C. SAINT-SAËNS: Excerpt from *The Carnival of the Animals*

French composer SAINT-SAËNS is known as the leading figure of French Romantic music, his work often exhibiting a deep aesthetic sense. While alive, he only played *The Carnival of the Animals* among friends for fun, fearing it would tarnish his image if ever known to the public. Each movement depicts his innocence in a fun and humorous way through a clever use of timbre.

CHEN Si-zhi: Excerpt from *Taiwan Sketches*

CHEN was one of Taiwan's first composers. On a tour around the island in 1939, he wrote the suite *Taiwan Sketches*, a record of all he felt and saw portrayed both realistically and emotionally. The pieces, each different but equally moving, may be viewed as the most iconic Taiwanese piano opus, as you can sense both the rural scenery and CHEN's love for it.

C. WIDOR: *Toccata* from *Symphony No 5*, Op. 42 No.1

WIDOR was an iconic late-Romantic French organist and composer who devoted his life to promoting organ music. His composition incorporated the traditional with the modern, and the immense with the detailed. Though this piece is called a symphony, it is really for the organ alone. The name was chosen to esteem the capacity of the organ to be its own symphonic orchestra.